

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 10 lipca 2014 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Berlin – Niemcy) – Naime Dogan przeciwko Bundesrepublik Deutschland

(Sprawa C-138/13) ⁽¹⁾

(Odesłanie prejudycjalne — Układ stowarzyszeniowy EWG -Turcja — Protokół dodatkowy — Artykuł 41 ust. 1 — Prawo pobytu członków rodziny obywateli tureckich — Przepisy krajowe wymagające wykazania podstawowej znajomości języka przez członka rodziny zamierzającego wjechać na terytorium krajowe — Dopuszczalność — Dyrektywa 2003/86/WE — Łączenie rodzin — Artykuł 7 ust. 2 — Zgodność)

(2014/C 315/15)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Verwaltungsgericht Berlin

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Naime Dogan

Strona pozwana: Bundesrepublik Deutschland

Sentencja

Artykuł 41 ust. 1 protokołu dodatkowego podpisanego w dniu 23 listopada 1970 r. w Brukseli oraz zawartego, zatwierdzonego i ratyfikowanego w imieniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2760/72 z dnia 19 grudnia 1972 r. dotyczącym zawarcia protokołu dodatkowego oraz protokołu finansowego, podpisanych dnia 23 listopada 1970 r., załączonych do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Turcją i odnoszącym się do środków, które należy podjąć w celu ich wprowadzenia w życie, należy interpretować w ten sposób, że określona w tym przepisie klauzula standstill stoi na przeszkodzie wprowadzonemu po wejściu w życie wspomnianego protokołu dodatkowego w danym państwie członkowskim uregulowaniu prawa krajowego nakładającemu na małżonków obywateli tureckich zamieszkających we wspomnianym państwie członkowskim, którzy to małżonkowie zamierzają wjechać na terytorium tego państwa w celu łączenia rodziny, warunek uprzedniego wykazania nabycia podstawowej znajomości języka urzędowego tego państwa członkowskiego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 171 z 15.6.2013.

Wyrok Trybunału (siódma izba) z dnia 17 lipca 2014 r. – Reber Holding GmbH & Co. KG przeciwko Urzędowi Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego (znaki towarowe i wzory), Wedl & Hofmann GmbH

(Sprawa C-141/13 P) ⁽¹⁾

(Odwołanie — Wspólnotowy znak towarowy — Graficzny znak towarowy Walzer Traum — Sprzeciw właściciela słownego krajowego znaku towarowego Walzertraum — Pojęcie rzeczywistego używania znaku towarowego — Niewzięcie pod uwagę wcześniejszych decyzji — Zasada równego traktowania)

(2014/C 315/16)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Wnoszący odwołanie: Reber Holding GmbH & Co. KG (przedstawiciele: O. Spuhler i M. Geitz, Rechtsanwälte)

Pozostali uczestnicy postępowania: Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego (znaki towarowe i wzory) (przedstawiciel: G. Schneider, pełnomocnik), Wedl & Hofmann GmbH (przedstawiciel: T. Raubal, Rechtsanwalt)

Sentencja

- 1) Odwołanie zostaje oddalone.
- 2) Reber Holding GmbH & Co. KG zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 141 z 18.5.2013.

Wyrok Trybunału (czwarta izba) z dnia 17 lipca 2014 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Cour administrative d'appel de Lyon – Francja) – Maurice Leone, Blandine Leone przeciwko Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

(Sprawa C-173/13) ⁽¹⁾

(Polityka społeczna — Artykuł 141 WE — Równość wynagrodzeń dla kobiet i mężczyzn — Przejście na wcześniejszą emeryturę z prawem do natychmiastowej wypłaty świadczenia — Doliczenie okresu służby do celów obliczenia emerytury — Uprawnienia przysługujące zasadniczo urzędnikom płci żeńskiej — Dyskryminacja pośrednia — Obiektywne względy uzasadniające — Rzeczywista troska o osiągnięcie zadeklarowanego celu — Spójność wdrożenia — Artykuł 141 ust. 4 WE — Środki mające na celu kompensowanie niekorzystnych sytuacji w karierze zawodowej kobiet — Brak możliwości zastosowania)

(2014/C 315/17)

Język postępowania: francuski

Sąd odsyłający

Cour administrative d'appel de Lyon

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Maurice Leone, Blandine Leone

Strona pozwana: Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, Caisse nationale de retraite des agents des collectivités locales

Sentencja

- 1) Artykuł 141 WE należy interpretować w ten sposób, że system doliczenia okresu służby do celów obliczenia emerytury taki jak ten rozpatrywany w postępowaniu głównym skutkuje niezgodną z owym artykułem dyskryminacją pośrednią w zakresie wynagrodzenia pracowników płci męskiej w porównaniu do pracowników płci żeńskiej, z wyłączeniem przypadków, gdy może być on uzasadniony obiektywnymi czynnikami niezwiązanymi z jakąkolwiek dyskryminacją ze względu na płeć, takimi jak zgodny z prawem cel polityki społecznej, i jest odpowiedni dla zapewnienia realizacji przywołanego celu, a także niezbędny w tym względzie, co oznacza, że musi on prawdziwie odpowiadać trosce o osiągnięcie tego celu i być z tego punktu widzenia wdrażany w sposób spójny i systematyczny.
- 2) Artykuł art. 141 WE należy interpretować w ten sposób, że system przejścia na wcześniejszą emeryturę z prawem do natychmiastowej wypłaty świadczenia taki jak ten rozpatrywany w postępowaniu głównym skutkuje niezgodną z owym artykułem dyskryminacją pośrednią w zakresie wynagrodzenia pracowników płci męskiej w porównaniu do pracowników płci żeńskiej, z wyłączeniem przypadków, gdy może być on uzasadniony obiektywnymi czynnikami niezwiązanymi z jakąkolwiek dyskryminacją ze względu na płeć, takimi jak zgodny z prawem cel polityki społecznej, i jest odpowiedni dla zapewnienia realizacji przywołanego celu, a także niezbędny w tym względzie, co oznacza, że musi on prawdziwie odpowiadać trosce o osiągnięcie tego celu i być z tego punktu widzenia wdrażany w sposób spójny i systematyczny.
- 3) Artykuł 141 ust. 4 WE należy interpretować w ten sposób, że do środków wskazanych w owym postanowieniu nie należą środki krajowe takie jak te rozpatrywane w postępowaniu głównym, które ograniczają się do zezwolenia danym pracownikom na skorzystanie z wcześniejszej emerytury z prawem do natychmiastowej wypłaty świadczenia oraz do przyznania im doliczenia okresu służby w chwili odejścia przez nich na emeryturę, nie rozwiązując problemów, które mogą oni napotkać w trakcie swojej kariery zawodowej.

⁽¹⁾ Dz.U. C 171 z 15.6.2013.